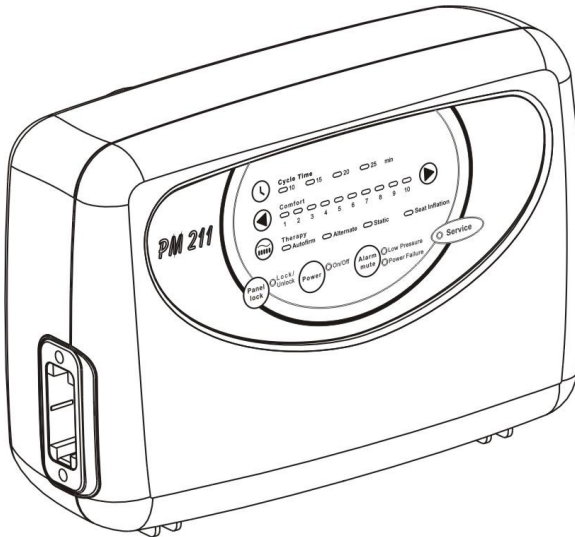


**Dynamisk Alternierende
Helmadras System.**

PM 211

Bruger Manual



Indholdsfortegnelse

Vigtige Sikkerhedsforeskrifter	2
Introduktion	3
Produkt beskrivelse	4
Installation	7
Operation	9
Rengøring	11
Opbevaring	11
Vedligehold	12
Teknisk beskrivelse	13

VIGTIGE SIKKERHEDSFORESKRIFTER

LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG

FARE – Reducer risikoen for stød:

1. Dette produkt skal altid frakobles efter brug.
2. Dette produkt må ikke bruges under badning.
3. Produktet skal ikke placeres eller opbevares så det kan falde i et badekar, vask eller lignende.
4. Det skal placeres væk fra vand eller andre flydende væsker.
5. Rør ikke ved produktet hvis det har været i vand, før stikket er ude af kontakten.

ADVARSEL – Reducer risikoen for brandsår, stød, brand eller skade op personer:

1. Dette produkt bør aldrig forlades uden tilsyn når det er til koblet.
2. Produktet bør være under opsyn når det bliver brugt af, på, eller nær børn eller handicappede.
3. Produktet må ikke bruges til andet end beskrevet i denne manual. Der må ikke anvendes tilbehør e.l. som ikke er anbefalet af producenten
4. Brug aldrig produktet hvis ledninger eller pumpen er skadet, eller hvis apparatet ikke fungerer som det skal, hvis det har været tabt, eller været i vand. Send produktet til service for tjek eller reparation.
5. Hold ledninger væk fra varme overflader..
6. Bloker aldrig luftåbningerne på produktet eller placer det på et dårligt underlag såsom en seng eller pude så luftåbningerne på produktet kan blokeres, Hold luftåbningerne fri for snavs, hår og lignende.
7. Stik aldrig noget ind i luftåbningerne på pumpen.
8. Produktet må kun tilsluttes til en stikkontakt med jord. Se instruktion for jord.

MÆRKE, NB! OG ADVARSEL:

MÆRKE - indikerer tips.

NB! - Indikerer korrekt brug eller vedligehold for at hindre skade eller ødelæggelse af udstyret eller andre ejendele.

ADVARSEL – Påkalder opmærksomheden til en potential fare som kræver korrekt behandling for at hinde personskade.

SYMBOLER



"BF" symbolet indikerer at dette produkt opfylder krav til beskyttelse med elektrisk stød for type BF udstyr.



Jordet stik



Vær opmærksom: bør læse instruktionerne!



Affaldshåndtering af Elektrisk & Elektronisk Udstyr.
Affaldshåndtering gøres i henhold til lokale retningslinier.

1. INTRODUKTION

Denne manual bør læses før systemet tages i brug, og kan bruges som opslag.

1.1 GENERAL INFORMATION

Dette system er af høj kvalitet og kun beregnet til forebyggelse og behandling af tryksår i stadie I, II, III og IV.

Systemet er testet med succes efter følgende standarder:



EN 60601-1
EN 60601-1-2
EN 55011 Klasse B
IEC61000-3-2
IEC 61000-3-3

1.2 FORMÅL:

Dette produkt har til formål at hjælpe og reducerer muligheden for tryksår samt give patienten optimal komfort. Det er dermed også velegnet til:

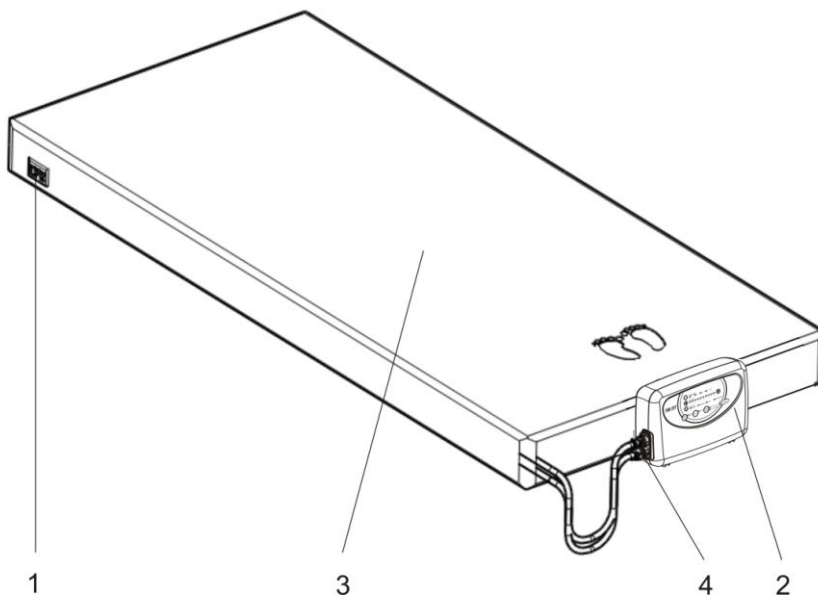
- Individuel hjemmebehandling og langtidspleje for den som har tryksår.
- Smertelindring.



Udstyret må ikke anvendes i nærheden af antændelige gasser.

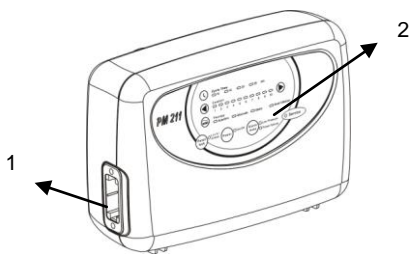
2. PRODUKT BESKRIVELSE

2.1 PUMPE OG MADRAS SYSTEM



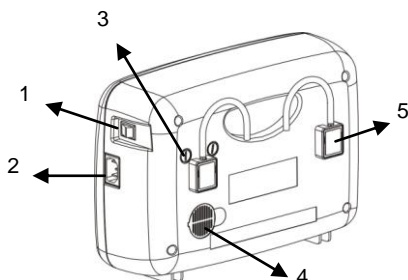
1. CPR
2. Pumpe
- 3 Madras system
- 4 Slange til slutning

2.2 PUMP UNIT



Front

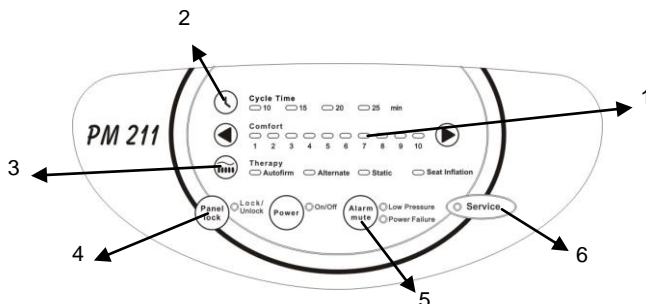
1. Hurtig tilkobling
2. Front Panel




Bagside

1. Tænd/sluk
2. Strøm udtag
3. Sikringer
4. Luftfilter
5. Ophæng

2.3 FRONT PANEL



1. Trykregulerende knap

Trykregulerende knap kontrollerer lufttryk., trykket øges ved at trykke på 

Trykket bliver mindre ved tryk på 

Højerer tryk ved tunge brugere og laverer tryk ved lette brugere.

For at finde det rigtige tryk: Fyld madrassen helt op, brugeren lægges på madrassen, gør langsomt trykket mindre i madrassen ved at trykke på pilen til venstre, indtil brugeren føler det mest komfortabelt uden at sidde igennem. Udfør altid håndtesten ved at sætte hånden ind mellem to celler. Der skal være 2 -4 cm luft mellem brugeren og de statiske celler . Er der for lidt i luft øges trykket, er der for meget sænkes trykket. Der skal være mindst 2 cm for at sikre at brugeren ikke sidder igennem.

2. Cycle Time

Der er fire forskellige muligheder for cyklus tid. Ved tryk på symbolet (ikon) kan man ændre cyklus mellem 10, 15, 20 og 25 min..

3. Therapy.

A. Autofirm

Denne terapiform vil pumpen altid køre når pumpen startes. Når max tryk er opnået, slår pumpen automatisk over på alternate (dynamisk) funktion. Der kan først reguleres på pumpen når max tryk er nået.

Plejefunktion opnås ved at trykke pumpen på AUTOFIRM. Så er madrassen fast ved pleje, mobilisering, træning ect.. Autofirm slår fra efter 20 min. pumpen vender tilbage til den indstillede terapi.

B. Alternate

Der er fire forskellige mulige heder for valg af cyklus tid. Indstilles efter brugerens behov.

C. Static.

Tryk den statiske funktion til hvis man ikke ønsker den dynamiske funktion. Trykket inde i luftcellerne vil nu være det samme lave tryk i alle celler. Tryk på Static igen, så vil pumpen vende tilbage til alternate. Static slår automatisk fra efter 20 min., og vender tilbage til alternate funktion for at give brugeren bedst mulig terapi.

D. Seat Inflation

Sidde Funktion øger trykket lidt i hele madrassen. Det er med til at sikre at brugeren ikke sidder i gennem i oprejst stilling. Brugeren kan tilvælge denne seat inflation både ved alternate og static.

4. Panel Lock

Hvis der ikke er ændret på panelet i 3 min., vil Panel Lock automatisk slå til med grønt LED lys tændt, for at undgå der bliver ændret utilsigtet på den indstillede terapi. For at låse op, trykkes på Panel Lock i 3 sec. til det grønne LED lys går ud.

5. Alarm Mute

Tryk på alarm mute knappen for at slå lyden fra ved the low-pressure alarm (LED lys og lyd). Skulle trykket ikke være i orden indenfor 3-5 mins, så slå alarm lyden til igen.

A. PFA (Power Failure Alarm)

Hvis der bliver strømsvigt (slukket for strøm), vil the Power Failure LED lys og alarmlyd slå til. For at stoppe PFA, tryk da Power knappen for at slukke.

B. Low Pressure Indicator

Hvis low pressure LED lyser, er trykket i madrassen lavere en normalt. Kig i fejlfinding for at finde fejlen og få det løst

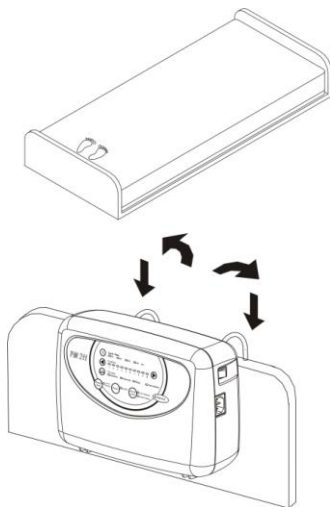
6. Service

Denne vil lyse ved en mekanisk fejl. Brugeren skal kontakte leverendøren

3. INSTALLATION


Undersøg apparatet og madras for skader som må være opstået under transport. Hvis der er skader kontakt leverandøren øjeblikkeligt.

3.1 PUMPE & MADRAS INSTALLATION



1. Læg madrassen på sengebunden. Fastgør madrassen til den bevægelige del af sengebunden. Vær opmærksom på fodenden.
2. Hæng pumpen på endegavlen (fod-enden), ved hjælp af de to ophæng, eller stil pumpen på et fast underlag ved siden af sengen.
3. Klik de to slanger fra madrassen fast på pumpen. Når der føres et "klik", er slangerne koblet korrekt på pumpen.

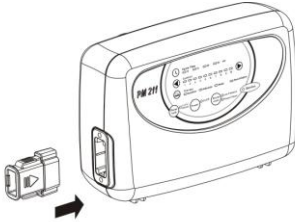
⚠ NOTE: Tjek at slangerne ikke er knækkede eller klemte under madrassen..

 **Mærke:** 1. Tjek at pumpen er egnet for 220 V.

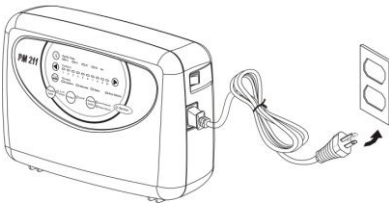
2. Pumpen kan slæes fra ved at tage stikket ud af kontakten



Vær opmærksom: Pumpem må kun bruges på madrasser anbefalet af producenten. Pumpen må ikke bruges til andre formål.



4. Sæt strømledningen i stikkontakten



5. Slå hovedafbryderen på ON position.



Jord:

Sæt stikket i godkendt el ud tag. Ved forlængerledning sørg for at den er med jord.

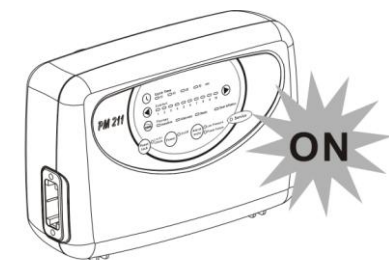
Flere installationstips:

Placer ledninger sådan, at der ikke er risiko for at falde eller køre dem over med sengen.

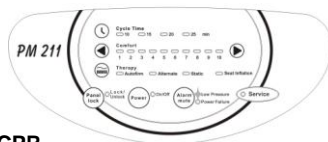
4. START

 **NOTE:** læs altid brugervejledning før ibrugtagning.

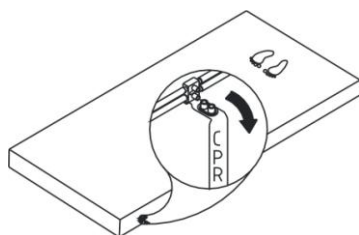
4.1 OPSTART:



Pumping



4.2 CPR



1. Tænd for strømmen både på siden af pumpen og på front panelet .
2. Pumpen vil nu fylde madrassen helt op med luft, vent ca. 20 min. før madrassen er fyldt.
3. Lavt tryk (gult LED) vil lyse når madrassen ikke er helt fyldt.
4. Når trykket i madrassen er nået vil the low pressure indicator (yellow LED) gå ud, og pumpen skifter over til alternate terapi.
5. I forhold til brugerens vægt og højde, indstilles trykket i madrassen for mest komfortabelt niveau unde at brugeren sidder igennem. Trykket i madrassen vil langsomt ændre sig til et vist niveau Efter at madrassen er klargjort til brug.

I nødstilfælde er det nødvendigt at udføre CRP (hjertemassage) på brugeren. Træk CRP ventilen ud for at tømme madrassen hurtigt. CRP ventilen befinder sig på højre side af madrassen. Hurtigtilkoblingen for luftslangerne fra pumpen kan også kobles fra for endnu hurtigere tømning.

4.3 TRYKTILPASNING

Brugeren kan justere trykket i madrassen ved at ændre på komfort indstilling indtil ønsket komfort er opnået. Rådfør med terapeut eller sygeplejerske for at få korrekt trykindstilling.

Brugeren kan ligge på madrassen når pumpen kører på alternate terapi, dette indikerer at trykket er ved at ændre sig til lavere tryk.



NOTE: Tjek at ønsket tryk er valgt ved at sætte en hånd mellem to celler under borgerens sædeparti. Her må man lige fornemme brugeren, men ikke tydeligt mærke knoglerne. Hvis brugeren sidder igennem øges trykket, er der meget luft sænkes trykket.

4.4 VARSLING VED FOR LAVT TRYK

Hvis et unormalt lavt tryk indtræffer, vil indikatoren for lavt tryk (gult LED) lyse samt en alarm vil høres. Tjek at alle koblinger er ordentlig tilkoblet og at de er korrekt tilkoblet i henhold til installationsvejledningen.



Mærke: Hvis trykket fortsat er konstant lavt, tjek for lækager (celler og luftslanger). OM nødvendig, udskift ødelagte celler og luftslanger. Eventuelt kontakt leverandøren for reparation.

Low Pressure indicator vil lyse indtil problemet er løst og trykket er normalt.

4.5 STATIC MODE


Tryk på Terapy indtil Static Mode lyser, hvis man ønsker at standse dynamisk terapi. Tryk igen på terapi når dynamisk terapi ønskes igen.

4.6 ALARM MUTE


Når lavt tryk indtræffer vil både gul LED lyse og alarmeren gå, for at give besked om, at noget er galt. Ved at trykke på alarm mute vil alarmeren midlertidig standse. Tjek udstyret for mulige lækager. Er problemet ikke løst inden for 3 -5 min. så vil alarmeren slå til igen.


5. RENGØRING

Det er vigtigt at følge instruktionerne for rengøring før produktet tages i brug. Dette skal gøres for at reducere risikoen for infektioner da flere mennesker er i fysisk kontakt med det. Dette gøres ved at tørre pumpeenheden af med en fugtig, gennemblødt klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Holdes rent for støv. Hvis andre midler anvendes, vælges en som ikke har en kemisk effekt på plastikken på pumpehuset.

 **CAUTION:** Er du i tvivl, spørg hygiejneexpert.

Madrasen skal tørres af med en fugtig klud som er gennemblødt i varmt vand (ikke over 60C) Afføring og blodpletter fjernes straks med kold vand. Anvend ved behov desinfektionsmiddel. Kontroller altid betrækkets stand ved rengøring.


 **CAUTION:** Fenolbaseret produkter må ikke bruges til rengøring.

 **CAUTION:** Efter rengøring skal madrassen lufttøres uden at være udsat for direkte sollys.

Transporttasken til systemet (hvis den haves) bør vrænges med indersiden ud dog fuldstændig rengjort med desinfektionsmidler. Lufttøres. Når indersiden er helt tør, vræng den tilbage og rengør ydersiden med desinfektionsmidler. Lufttøres.

6. OPBEVARING

1. For opbevaring, læg madrassen fladt på gulvet med op siden ned.
2. Rul madrassen fra hovedenden til fodenden.
3. Stropperne ved fodenden kan strækkes rundt om madrassen og strammes for at forhindre at den ruller sig ud igen .

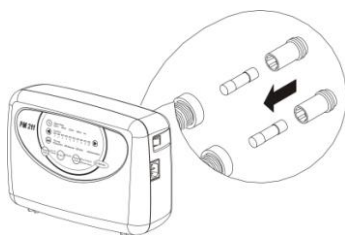
 **Note:** Krøl eller stabel ikke madrasserne.

7. VEDLIGEHOLD

7.1 GENERELT

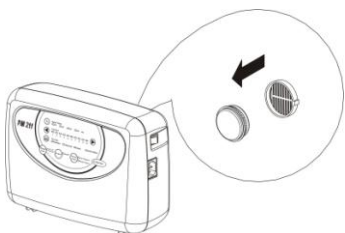
1. Tjek strømledningen (hovedkablet) og stikkontakten om der er skader eller tegn til slidtage.
2. Tjek betrækket til madrassen, om der er tegn til slidtage eller skader. Tjek at betrækket og slangerne er korrekt pakket sammen
3. Tjek luftstrømmen fra udtaget til luftslangerne. Luftstrømmen skal veksle mellem hvert udtag efter en halv cyklus, hvis madrassen er i alternate terapi
4. Tjek luftslangerne for knæk eller brud.

7.2 SKIFT AF SIKRING



1. Tag stikket ud af kontakten, hvis der er mistanke om defekt sikring.
2. Fjern dækslet til sikringsbeholderen ved hjælp af en lille skruetrækker.
3. Sæt en ny sikring med rigtig spænding I og sæt dækslet til sikringsbeholderen på plads.
Sikringen skal være mærket som T1A/250 V og VDE godkendt.

7.3 UDSKIFT / RENGØRING AF LUFTFILTER



1. Låget til luftfiltret løsnes. Det sidder på bagsiden af pumpen
2. Filteret kan bruges igen og kan vaskes forsigtig med et mildt rengøringsmiddel og vand. Lad filteret tørre før brug igen.
3. Tjek og eventuelt rengør luftfilteret med jævne mellemrum, hvis miljøet kræver dette.

8. TEKNISK BESKRIVELSE

Specifikationer:

Pumpeenheden		Specifikation
Strømforsyning (Note: Se mærkning på produktet)		AC 120V 50/60 Hz, 0.17A 20W (for 120V system) AC 230V 50/60 Hz, 0.06A 14W (for 230V system)
Sikringsspænding		T1A, 250V
Cyklus tid		10 , 15, 20, 25 mins
Dimension (L x W x H)		29.1 x 20 x 11.7 (cm) or 11.4" x 7.9" x 4.6"
Vægt		2.2 Kg eller 5 lb
Miljø	Temperatur	Brug: 10° C to 40° C (50° F to 104° F) Lagring: -15° C to 50° C (5° F to 122° F) Fragt: -15° C to 70° C (5° F to 158° F)
	Fugtighed	Brug: 10% to 90% ikke-kondenserende Lagring: 10% to 90% ikke-kondenserende Fragt: 10 % to 90% ikke-kondenserende
Klassificering		Klasse I, Type BF, IPX0 Bruges til: Luft madras Ikke egnet til brug i nærheden af antændelige anestetiske Blandinger (gasser) (Ingen AP eller APG beskyttelse)
Madras		Specifikation
Model		8" Madras
Dimension (L x W x H)		200 x 90 x 20.3 (cm) eller 78.7" x 35.4" x 8"
Vægt		7.5 kg eller 16.5 lb
Trykspænding		15 – 45 mmHg

TAG VARE PÅ DENNE INSTRUKTION

JORD INSTRUKTIONER

Dette produkt bør jordes. I tilfælde af elektrisk kortslutning vil jording reducere risikoen for elektrisk stød

Da den giver en udvej for den elektriske strøm. Dette produkt er udstyret med en jordet ledning og et jordet stik. Stikket må kobles til en jordet kontakt.

FARE – forkert brug af ledninger kan resultere i fare for elektrisk stød

OM reparation eller bytte af ledningen eller stik er nødvendig, brug da ikke en ujordet ledning. Kabelet med jord har en grøn overflade med eller uden gule striber.

OBS – Hvis reparation eller udskiftning af ledning eller stik er nødvendig, kontakt en elektriker, eller leverandøren. For at minimere risikoen for elektrisk stød, ikke modificer ledningen på nogen måde.

Hvis jordinstruktionerne ikke er helt forstået, eller I er i tvivl om produktet eller om kontakter er rigtig jordet, tag kontakt med en elektriker e.l.

LEVERANDØR DANMARK

ZIBO A/S
Møllersmindevej 14
87863 Rask Mølle
Tlf: 76900407
Fax:76900409

EU REPRESENTATIVE:

APEX MEDICAL S.L.
Alameda de Recalde 50, Despacho 304
48008 Bilbao. Vizcaya. SPAIN

MANUFACTURER:

APEX MEDICAL CORP.
9,Min Sheng St., Tu-Cheng,
Taipei County, 236, Taiwan, R.O.C.

